

## Kommission Homepage

Liestal, 18. August 2004

Direktwahl 061 925 53 81  
Fax 061 925 69 89  
E-Mail [remo.breu@vsd.bl.ch](mailto:remo.breu@vsd.bl.ch)  
Referenz VSVAK-Homepage/Br

## Jahresbericht 2003

Anlässlich der ersten Jahresversammlung unserer Vereinigung wurde die Kommission Homepage als eigene Kommission gebildet und deren Tätigkeit im Pflichtenheft geregelt.

Im abgelaufenen Geschäftsjahr fand sich die Kommission zu zwei Arbeitssitzungen in Zürich. In verdankenswerter Weise organisierte uns Fredi Bollinger die Sitzungsräume in den Verwaltungsgebäuden des Kantons Zürich. Es wurden zwei Themen schwer gewichtig behandelt:

### 1. Konstitution Kommission sowie Inhalt und Layout Homepage

Gemäss Pflichtenheft konstituiert sich die Kommission selber. Anlässlich der ersten Sitzung wurde Remo Breu (Fachstelle Melioration BL) zum Präsidenten gewählt. In der Kommission vertreten sind alle Fachrichtungen der Vereinigung. Die französisch sprechende Schweiz ist leider noch nicht vertreten.

Die Homepage 'www.meliorationen.ch' wurde bereits durch die Konferenz der Amtsstellen für das Meliorationswesen KAfM eingeleitet, strukturiert und im Wesentlichen finanziert. So durfte unsere Kommission auf die umfangreichen Vorleistungen zurückgreifen. Die Umstrukturierung der einzelnen Seiten mit der Anpassung auf die neue Vereinigung verlief denn auch schnell und effizient.

### 2. Glossar

In der Homepage wohl vorgesehen, inhaltlich aber noch nicht bestimmt wurde von der Kommission Homepage auch die Seite 'Glossar' übernommen. Im Verlauf des Sommers und des Herbstes 2003 erfolgten in aufwändiger Geduldsarbeit die Erfassung der Stichworte und deren Beschrieb. Im Winterhalbjahr war es dann soweit: die deutsche Fassung des Glossars ging in alle Kommissionen zur Prüfung und Stellungnahme.

Erst der Ausdruck in Papierform zeigte den ganzen Umfang der Arbeit. Umso grösser musste denn auch die Motivation jener Mitglieder gewesen sein, die sich sehr intensiv mit den Beschrieben befasst und unserer Kommission ihre Bemerkungen zukommen liessen. Insbesondere die Kommission Bodenverbesserung hat uns sehr detaillierte und konstruktive Änderungsvorschläge unterbreitet. Die deutsche Fassung liegt im bereinigten Text vor und wird noch vor der Jahresversammlung im Netz aufgeschaltet. Für die zeitintensive und konstruktive Mitwirkung bedanken wir uns recht herzlich bei allen Beteiligten.

Die französische Version ist derzeit in der Übersetzung (Übersetzung: A.-M. Sautier, Gegenlesung: P. Simonin). Ziel ist die Bereinigung und Aufschaltung auf Ende Jahr. Auch die italienische Version des Glossars soll erarbeitet werden (Voraussetzung: Genehmigung Budgetantrag an Jahresversammlung 04).

### Bemerkungen und Anliegen der Kommission Homepage

Der Zugriff auf unsere Homepage hat sich im gegenüber dem vergangenen Jahr deutlich erhöht (vergleiche Zugriffsstatistik 2003 in der Beilage). Die Bereitstellung und Verfügbarhaltung von aktuellen Grundlagen zum Vollzug, zur Sicherung und zur Weiterentwicklung der Strukturverbesserungen erfordert Ihre aktive Mitarbeit: melden Sie dem Bundesamt für Landwirtschaft Mutationen in Ihrer Personalstruktur (Mutationen wie Adressänderungen, Änderungen bei MitarbeiterInnen und deren Funktion, Pensionierungen usw.). Unsere Homepage dient auch als Plattform für die Kantone, um besondere Themen zu Strukturverbesserungen einem breiteren Publikum näher zu bringen. Melden Sie diese und Ihre weiteren Anliegen bezüglich Homepage unserer Kommission.

VSVAK Kommission Homepage  
Remo Breu, Präsident